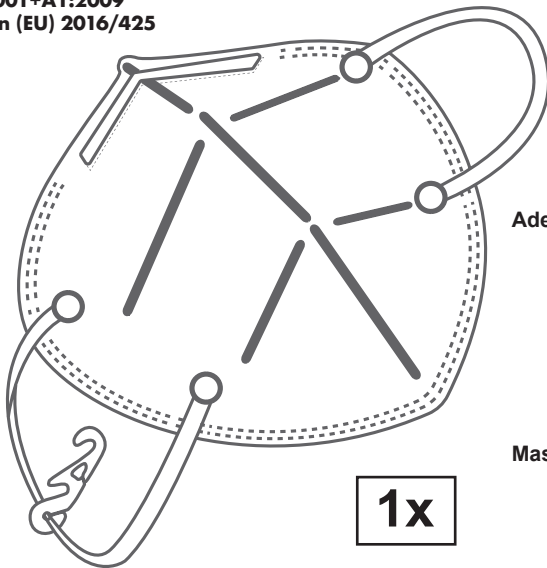


# CE 2834

EN 149:2001+A1:2009  
Regulation (EU) 2016/425



Promed GmbH, Lindenweg 11  
D-82490 Farchant, Germany  
info@promed.de, www.promed.de



1x

# promed

## MNS-100

Art.No. 333001

Atenschutzmaske | DE  
Particle Filtering Half Mask | EN  
Masque respiratoire | FR  
Ademhalingsbeschermingsmasker | NL  
Maschera respiratoria | IT  
Mascarilla respiratoria | ES  
Máscara de proteção | PT  
Åndedrettsvern | NO  
Andningsskyddsmask | SE  
Hengityssuojain | FI  
Ochranná maska | CZ  
Maska chroniąca drogi oddechowe | PL  
Maska za zaščito dihal | SL  
Ochranná dýchacia maska | SK  
Légzészvédő maszk | HU  
Zaštitna maska za disanje | HR  
Зашитная маска | RU

**Authorized manufacturer:**

Medical Device Branch of Zhangzhou Easepal Industrial Co., Ltd.  
4th Floor of Building #7, No.228, Jiaosong Road,  
Taiwanese Investment Zone, Zhangzhou, Fujian



DE

## ANWEISUNGEN ZUM ANLEGEN

- Halten Sie die Halbmaske über die Nase und den Mund.
- Ziehen Sie die Kopfbänder hinter die Ohren und bringen Sie die Bänder am Clip an. Passen Sie den Sitz an und überprüfen Sie die Dichtheit.
- Passen Sie den Nasenclip so an, dass er sicher um die Nase liegt und schmiegen Sie die Enden gegen die Wangen, um eine gute Dichtheit zu erzeugen.
- Halten Sie zur Prüfung der Dichtheit beide Hände über die Maske und atmen Sie kräftig aus. Sofern Luft aus dem Nasenraum austritt, drücken Sie den Nasenclip fester an, bei Luftaustritt an den Seiten passen Sie die Kopfbänder an.
- Wiederholen Sie die Anpassungen, bis die Maske dicht ist.
- Sollte die Maske nicht dicht sein, betreten Sie nicht den verunreinigten Bereich, da ansonsten Ansteckungsgefahr besteht.

Schutzstufe: FFP2 NR mit Schutzgrad 95 %  
 Haltbarkeit: zur einmaligen kurzzeitigen Verwendung vorgesehen;  
 bei Lagerung im geschlossenen Beutel: 3 Jahre.  
 Größe (geflattet): 106,7 mm x 155 mm  
 Art. Nr.: 333001 (VPE 10)  
 Lagerung: Trocken, <80 % Luftfeuchtigkeit, -30 °C bis +50 °C

### Benutzerhinweise

Eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen und Warnhinweise zu dieser Maske kann zu einer Verminderung ihrer Wirksamkeit und ggf. zu Krankheiten oder Behinderungen führen. Eine Aufseerlegung der Konformitätserklärung liegt jeder handelsüblichen Verpackungsgröße bei. Wie bei jedem Atemschutzgerät muss der Träger vor der Nutzung entsprechend geschult werden. Benutzer sollten vor dem Anlegen stets prüfen, ob die Maske in einem guten Gebrauchszustand sowie frei von Verunreinigungen, Schäden an den Kopfbändern usw. ist.

### Einschränkung

Unter folgenden Umständen dürfen Sie die Atemschutzmaske nicht benutzen bzw. einen verunreinigten Bereich nicht betreten bzw. darin bleiben:

- Die Umgebungsluft enthält weniger als 19,5 % Sauerstoff.
- Sie riechen oder schmecken den Schadstoff.
- Zum Schutz gegen Gase oder Dämpfe.
- Die Schadstoffe oder deren Konzentrationen sind unbekannt bzw. unmittelbar lebens- oder gesundheitsgefährlich.
- Beim Sandstrahlen, Farbsprühen und bei Asbestbehandlungen.
- Unter explosiver Atmosphäre.

### Warnhinweise

- Diese mit dem Zeichen „NR“ versehene Maske ist zur einmaligen Verwendung bestimmt.
- Die vom Hersteller vorgegebene Konfiguration darf nie ersetzt bzw. modifiziert werden, und es dürfen keine Komponenten hinzugefügt oder weggelassen werden.
- Diese Maske hilft beim Schutz vor bestimmten Partikelverunreinigungen, verhindert jedoch nicht vollständig das Risiko auf Ansteckung oder Infektion.
- Sofern Gesichtshaar unter die Gesichtsversiegelung gerät, werden die Dichtheitsanforderungen ggf. nicht erfüllt.
- Wechseln Sie umgehend die Maske, wenn Ihnen das Atmen schwerfällt oder die Maske beschädigt bzw. deformiert wird.
- Wechseln Sie die Maske, wenn die Dichtheit über dem Gesicht nicht erreicht werden kann.

### Lagerung

- Lagern Sie die Maske bei Nichtverwendung in einem dichtem Behälter außerhalb der verunreinigten Bereiche.
- Bewahren Sie die Maske während des Transports in der Originalverpackung auf.

### User Instructions

Failure to follow the instructions and warning on the use of this mask during all times of exposure can reduce the effectiveness of the mask and could result in illness or disability. A copy of the Declaration of Compliance will be supplied / provided with every smallest commercially available package. As with any respiratory device, the wearer must be adequately trained prior to use. Before use, the wearer should always check the mask is in good condition - no dirt, no damage to headharness attachment etc.

### Limitation

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

- Atmosphere contains less than 19.5 % oxygen.
- If you smell or taste contaminant.
- For protection against gases or vapors.
- Contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
- For sandblasting, paint-spray operations and asbestos treatment.
- In explosive atmospheres.

### Warnings

- This mask marked "NR" is for single use only.
- Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- This mask helps protect against certain particulate contaminants but does not completely eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
- It is unlikely that the requirements for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal.
- Change the mask immediately if breathing becomes difficult or the mask becomes damaged or distorted.
- Change the mask if a proper face seal cannot be achieved.

### Storage

- Store the mask in a sealed container away from contaminated areas when not use.
- Store the mask in the original packing during transport.

Protection level: FFP2 NR with degree of protection 95 %  
 Shelf life: intended for single short-term use;  
 when stored in closed bag: 3 years.  
 Size (folded): 106,7 mm x 155 mm  
 Art. No.: 333001 (VPE 10)  
 Storage: dry, <80 % humidity, -30 °C to +50 °C

EN

## FITTING INSTRUCTION

- Hold the particle half mask in position over the nose and mouth.
- Pull the headharness behind to ears, attach the headharness to the retaining clip, improve comfort and prevent leakage.
- Ensure the nose clip is securely moulded around the nose, resting the ends against the cheek to obtain a good seal.
- To check for proper fit, cup both hands over the mask and exhale vigorously. If air leaks around the nose, tighten the nose clip, if air leaks around the edge, reposition the headharness for better fit.
- Repeat adjustments until the mask is sealed properly.
- If a proper seal cannot be achieved do not enter the contaminated area or it may cause illness.



FR

## MANUEL D'UTILISATION

1. Mettre le demi-masque de filtration des particules sur le nez et la bouche.
2. Tirer le harnais de tête derrière les oreilles, attacher le harnais de tête avec le clip de retenue, améliorer le confort et éviter des fuites.
3. S'assurer que le pince-nez est solidement moulé autour du nez en reposant les extrémités contre les joues pour obtenir une bonne fermeture.
4. Contrôler le bon positionnement, poser les deux mains sur le masque et respirer vigoureusement. S'il y a des fuites d'air autour du nez, resserrer le pince-nez, s'il y a des fuites d'air sur les bords, repositionner le harnais de tête pour un meilleur positionnement.
5. Répéter l'ajustement jusqu'à ce que le masque soit parfaitement hermétique.
6. S'il n'est pas possible de le rendre hermétique, ne pas entrer dans la zone contaminée, car cela pourrait provoquer des maladies.

### Instructions d'utilisation

Le non-respect des instructions et avertissements sur l'utilisation de ce masque pendant toute la durée d'exposition peut réduire l'efficacité du masque et peut entraîner une maladie ou une invalidité. Une copie de la déclaration de conformité est fournie avec chaque plus petit paquet disponible sur le marché. Comme avec tout dispositif respiratoire, l'utilisateur doit être formé correctement avant toute utilisation. L'utilisateur doit toujours contrôler l'état du masque avant de l'utiliser, à savoir s'il est sale, si l'attache du harnais de tête est endommagée, etc.

### Limitation

- Ne pas utiliser le masque respiratoire ou entrer ou séjourner dans la zone contaminée dans les conditions suivantes :
1. L'atmosphère contient moins de 19,5 % d'oxygène.
  2. Si vous sentez ou ingérez un contaminant.
  3. Pour la protection contre les gaz et vapeurs.
  4. Les contaminants ou leur concentration sont inconnus ou présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé.
  5. Pour des opérations de sablage, et de pulvérisation de peinture et le traitement de l'amiante.
  6. Dans des atmosphères explosibles.

### Avertissements

1. Ce masque marqué du sigle « NR » convient à un usage unique seulement.
2. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre la configuration telle que spécifiée par le fabricant.
3. Ce masque aide à protéger contre certains contaminants particuliers, mais ne peut pas éliminer totalement l'exposition aux risques de contraction de maladies ou infections.
4. Il est donc improbable que les exigences sur l'étanchéité soient obtenues si la pilosité faciale passe en dessous du joint facial.
5. Changer immédiatement le masque si la respiration devient difficile ou si le masque est endommagé ou déformé.
6. Changer de masque s'il n'est pas possible de le rendre hermétique sur le visage.

### Conservation

1. Conserver le masque dans un conteneur hermétique éloigné de zones contaminées s'il n'est pas utilisé.
2. Conserver le masque dans son emballage d'origine pendant le transport.

Niveau de protection : FFP2 NR avec un niveau de protection de 95 %.  
 Durée de conservation : destiné à un usage unique à court terme lorsque le produit est entreposé dans un sachet fermé : 3 ans.  
 Taille (plié) : 106,7 mm x 155 mm  
 Art. N° : 333001 (VPE 10)  
 Stockage : Sec, < 80 % d'humidité, -30 °C à +50 °C

### Gebruiksaanwijzing

Als u de instructies en waarschuwing voor gebruik van dit masker niet te allen tijde opvolgt, kan blootstelling de effectiviteit van het masker aantasten, wat kan resulteren in ziekte of arbeidsongeschiktheid. Zelfs bij het kleinste commercieel beschikbare pakket wordt een kopie van de Conformiteitsverklaring meegeleverd. Zoals bij elk ademhalingsmiddel het geval is, moet de drager vóór gebruik correct worden geïnstrueerd. Voor gebruik moet de drager ook altijd controleren of het masker in goede staat verkeert – geen vuil, geen schade aan de hoofdband.

### Beperking

- Gebruik het masker niet en ga geen besmet gebied binnen/blijf niet in een besmet gebied onder de volgende omstandigheden:
1. De atmosfeer bevat minder dan 19,5% zuurstof.
  2. U ruikt of proeft schadelijke stoffen.
  3. Voor bescherming tegen gas of damp.
  4. Schadelijke stoffen of concentraties daarvan zijn onbekend of direct gevaarlijk voor de gezondheid of zelfs levensgevaarlijk.
  5. Voor zandstralen, verspraywerkzaamheden en asbestbehandeling.
  6. In een omgeving met explosiegevaar.

### Waarschuwingen

1. Dit masker dat is gemarkeerd met "NR" is bedoeld voor eenmalig gebruik.
2. De configuratie zoals gespecificeerd door de fabrikant mag nooit worden vervangen of gewijzigd en er mogen nooit dingen aan worden toegevoegd of dingen worden weggehalen.
3. Dit masker helpt om u te beschermen tegen bepaalde schadelijke stoffen, maar helpt niet volledig tegen blootstelling aan het risico een ziekte of infectie op te lopen.
4. Het is onwaarschijnlijk dat er lekken zullen ontstaan als er gezichtshaar door de gezichtsbekleding heen komt.
5. Vervang het masker meteen als ademhalen moeilijk wordt of als het masker beschadigd of vervormd raakt.
6. Vervang het masker als het gezicht niet goed bedekt kan worden.

### Opslag

1. Bewaar het masker als u het niet gebruikt in een afgesloten bewaarmiddel uit de buurt van besmette gebieden.
2. Bewaar het masker in de originele verpakking tijdens transport.

Beschermingsklasse: FFP2 NR met beschermingsgraad 95 %  
 Houdbaarheid: bedoeld voor eenmalig kortdurend gebruik, max. 3 jaar houdbaar indien bewaard in een gesloten zak.  
 Afmetingen (opgevoelen): 106,7 mm x 155 mm  
 Art. nr.: 333001 (VPE 10)

Bewaren: droog, <80 % luchtvochtigheid, -30 °C tot +50 °C

NL

## BEVESTIGINGS- INSTRUCTIE

1. Houd het mondkapje in positie over neus en mond.
2. Trek de hoofdband achter de oren, bevestig de hoofdband aan de bevestigingsclip, zorg dat hij comfortabel zit en voorkom lekken.
3. Zorg ervoor dat de neusclip goed om de neus heen zit, waarbij de uiteinden tegen de wang rusten voor een goede afdekking.
4. Om te controleren of alles goed vastzit, vormt u de handen als kommetjes over het masker en haalt u diep adem. Als er lucht rondom de neus lekt, trek dan de neusclip aan, als er lucht aan de rand lekt, herpositioneer dan de hoofdband tot hij beter zit.
5. Herhaal aanpassingen totdat het masker overall goed aansluit.
6. Als dat niet lukt, ga dan geen besmet gebied in, anders kan dat ziekte veroorzaken.



IT

## COME INDOSSARE LA SEMIMASCHERA

1. Posizionare la semimaschera sopra il naso e la bocca.
2. Tirare i laccietti per il capo dietro alle orecchie e fissarli alla clip di aggancio per migliorare la vestibilità e prevenire la fuoriuscita.
3. Modulare il clip nasale in modo ben saldo attorno al naso, appoggiando le estremità alle guance per assicurare che sia fissato saldamente.
4. Per controllare che la mascherina sia fissata correttamente, disporre le mani a forma di coppa sopra la mascherina ed espirare con forza. Se attorno al naso esce dell'aria, stringere il clip nasale, se esce dell'aria in prossimità delle orecchie, regolare gli elastici per il capo per fissarli meglio.
5. Regolare fino a quando la mascherina è fissata correttamente.
6. Se non è possibile ottenere un fissaggio corretto, non entrare nella zona contaminata per evitare danni alla salute.

### Istruzioni per l'uso

L'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze relative all'uso di questa mascherina durante l'esposizione può ridurre la sua efficacia e causare danni alla salute o disabilità. Una copia della dichiarazione di conformità viene allegata/fornita ad ogni singola confezione disponibile in commercio. Come per ogni dispositivo per il uso respiratorio, l'utente deve essere adeguatamente istruito prima dell'utilizzo. Prima dell'uso, l'utente deve sempre verificare che la mascherina sia in buone condizioni, priva di sporco e che non presenti danni alla clip di fissaggio dietro al capo ecc.

### Limitazioni

Non utilizzare la mascherina, entrare o sostare in un'area contaminata nelle seguenti circostanze:

1. Se l'atmosfera contiene meno di 19,5 % di ossigeno.
2. Se si percepisce l'odore o il sapore della sostanza contaminante.
3. Per la protezione contro gas o vapori.
4. Se i contaminanti o le loro concentrazioni non sono noti o rappresentano un pericolo immediato per la vita o la salute.
5. Per lavori di sabbiatura, verniciatura a spruzzo e trattamenti con l'amianto.
6. In atmosfere esplosive

### Avvertenze

1. Il marchio "NR" su questa mascherina indica che è monouso.
2. Non sostituire, modificare, integrare o omettere parti della sua struttura come specificato dal produttore.
3. La presente mascherina serve a proteggere contro determinate particelle contaminanti ma non elimina completamente il rischio di contrarre malattie o infezioni.
4. È improbabile che vengano raggiunti i requisiti relativi alle fuoriuscite se i peli del viso passano al di sotto della chiusura del viso.
5. Sostituire immediatamente la mascherina se la respirazione diventa faticosa o la mascherina si danneggia o deforma.
6. Sostituire la mascherina se non è possibile raggiungere un corretto fissaggio sul viso.

### Conservazione

1. Quando non viene utilizzata, conservare la mascherina in un contenitore sigillato lontano dalle aree contaminate.
2. Conservare la mascherina nella confezione originale durante il trasporto.

Livello di protezione: FFP2 NR con grado di protezione 95 %  
 Scadenza: prodotto destinato a un unico utilizzo di breve durata;  
 in caso di conservazione in busta chiusa: 3 anni.  
 Dimensioni (piegata): 106,7 mm x 155 mm  
 N° art.: 33300 (VPE 10)  
 Conservazione: asciutto, <80 % umidità dell'aria, -30 °C fino a +50 °C

ES

## INSTRUCCIONES DE COLOCACION

1. Ponga la mascarilla semi-facial de filtro en posición sobre la nariz y la boca.
2. Tire de la pieza para la cabeza hacia detrás de las orejas y fíjela al clip de retención para mejorar la comodidad e impedir fugas.
3. Ajuste el clip para la nariz de forma segura alrededor de esta, apoyando los extremos en la mejilla para una buena fijación.
4. Para comprobar que esté correctamente colocada, ponga las dos manos formando una copa sobre la mascarilla y exhale con fuerza. Si se escapa aire por alrededor de la nariz, apriete el clip para la nariz; si sale aire por alrededor del borde, vuelva a colocar mejor la pieza para la cabeza.
5. Repita los ajustes hasta que la mascarilla esté correctamente sellada.
6. Si no puede conseguirse un sellado correcto, no entre en el área contaminada, o podría enfermarse.

### Instrucciones de uso

El incumplimiento de las instrucciones y advertencias sobre el uso de esta mascarilla durante todos los tiempos de exposición puede reducir la efectividad de la mascarilla y dar lugar a una enfermedad o discapacidad. Se suministrará/proporcionará una copia de la Declaración de conformidad con cada envase mínimo disponible en el comercio. Como con cualquier dispositivo respirador, el usuario debe ser correctamente instruido antes del uso. Antes de usarla, el usuario debe comprobar siempre que la mascarilla se halle en buen estado, que no esté sucia, no presente daños en la fijación de la pieza para la cabeza, etc.

### Limitaciones

No use el dispositivo ni entre o permanezca en un área contaminada en las siguientes circunstancias:

1. Si la atmósfera contiene menos de un 19,5 % de oxígeno.
1. Si huele o nota el sabor de una sustancia contaminante.
3. Con fines de protección frente a gases o vapores.
4. Si las sustancias contaminantes o sus concentraciones son desconocidas o suponen un peligro directo para la vida o la salud.
5. Para la limpieza con arena, las operaciones con pintura en spray y el tratamiento de amianto.
6. En atmósferas explosivas.

### Advertencias

1. La marca "NR" en esta mascarilla indica que es de un solo uso.
2. No sustituya, modifique, añada ni omita nunca partes de la configuración especificadas por el fabricante.
3. Esta mascarilla ayuda a proteger frente a determinadas sustancias contaminantes en partículas, pero no elimina por completo la exposición al riesgo de contraer enfermedades o infecciones.
4. Es improbable que se alcancen los requisitos para evitar fugas si sobresale vello facial del sellado de la cara.
5. Cámbiese la mascarilla de inmediato si se le hace difícil respirar o si la mascarilla sufre daños o distorsiones.
6. Cámbiese la mascarilla si no puede conseguirse un sellado correcto de la cara.

### Almacenamiento

1. Guarde la mascarilla en un recipiente sellado y apartado de las áreas contaminadas cuando no la esté usando.
2. Guarde la mascarilla en el envase original durante el transporte.

Clase de protección: FFP2 NR con un nivel de protección del 95 %  
 Vida útil: destinado a un solo uso de corto plazo;  
 almacenamiento en una bolsa cerrada, 3 años.  
 Tamaño (plegada): 106,7 mm x 155 mm  
 N° art.: 33301 (VPE 10)  
 Almacenamiento: seco, humedad <80 %, -30 °C hasta +50 °C



PT

## INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

1. Segure a semimáscara e coloque-a sobre o nariz e a boca.
2. Puxe os elásticos para trás das orelhas e prendo-os ao clipe de retenção, ajuste para uso confortável e evite fugas.
3. Certifique-se de que o clipe nasal se molda bem à volta do nariz, de forma que as suas extremidades fiquem pousadas sobre as bochechas e haja uma boa vedação.
4. Para verificar se a semimáscara está corretamente colocada, coloque as duas mãos em concha sobre a máscara e expire fundo. Se verificar que passa ar à volta do nariz, aperte o clipe nasal. Se passar ar à volta da extremidade, reposicione os elásticos para que fiquem mais bem ajustados.
5. Volte a ajustar as vezes que forem necessárias até que a máscara não deixe passar ar.
6. Se não for possível vedar a máscara corretamente, não entre na área contaminada porque poderá ficar doente.

## Instruções de utilização

Se as instruções e os avisos relativos à utilização não forem sempre seguidos, a eficácia da máscara pode ser reduzida e o utilizador pode ficar doente ou incapacitado. Será fornecida uma cópia da Declaração de Conformidade, inclusive com a embalagem mais pequena disponível no mercado. Tal como acontece com qualquer dispositivo respiratório, o utilizador tem de estar devidamente familiarizado com a máscara antes de a usar. O utilizador deve sempre inspecionar a máscara antes de a usar para confirmar se esta se encontra em bom estado, ou seja, se não apresenta sujidade, danos nos elásticos, etc.

### Limitação

Não use o respirador nem entre ou permaneça numa área contaminada nos seguintes casos:

1. Se a atmosfera contiver menos de 19,5 % de oxigénio.
2. Se sentir o cheiro ou o gosto de contaminantes.
3. Para se proteger contra gases ou vapores.
4. Se os contaminantes ou as suas concentrações forem desconhecidos ou extremamente perigosos para a vida e para a saúde.
5. Para realizar operações de limpeza a jato de areia, de pintura com spray e de remoção de amianto.
6. Em ambientes explosivos.

### Avisos

1. Esta máscara com marcação "NR" destina-se apenas a uma única utilização.
2. Nunca substitua, modifique, adicione ou omita partes da configuração, conforme especificado pelo fabricante.
3. Esta máscara ajuda a proteger contra certos contaminantes particulados, mas não elimina totalmente a exposição ao risco de contrair uma doença ou infeção.
4. Dificilmente se cumprirão os requisitos relativos a fugas no caso de haver pelo facial sob a máscara.
5. Troque imediatamente a máscara se sentir dificuldades em respirar ou se a máscara ficar danificada ou deformada.
6. Troque de máscara se não for possível haver uma boa vedação facial.

### Armazenamento

1. Quando não estiver a usar a máscara, guarde-a num recipiente vedado afastado das áreas contaminadas.
2. Mantenha a máscara na embalagem original durante o transporte.

NO

## Bruksanvisning

Hvis instruksjonene og advarslene ikke følges til enhver tid ved bruk av denne masken kan det nedsette effektiviteten til masken, og føre til sykdom og ulykker. En kopi av samsvarserklæringen leveres med alle pakninger, selv de minste tilgjengelige pakningene som er i handelen. Som det er tilfelle med alle pusteinretninger må brukeren inneha tilstrekkelig trening før bruk. Før bruk må brukeren alltid kontrollere at masken er i god stand – at den ikke er skitten, ikke har noen skader på hodebåndene, osv.

### Begrensning

Ikke bruk pustestytret eller opphold deg i et forurenset område ved følgende forhold:

1. I omgivelser som inneholder mindre enn 19,5 % oksygen.
2. Hvis du lukter eller smaker forurensete stoffer.
3. Som beskyttelse mot gasser eller damper.
4. Forurensete stoffer eller ved konsentrasjoner som er ukjente eller som er farlige for liv eller helse.
5. Ved sandblåsing, spraymalning og ved behandling av asbest.
6. I eksplosive atmosfærer.

### Advarsler

1. Denne masken er merket "NR", og er kun til engangsbruk.
2. Delet må aldri skiftes ut, modifiseres, legges til eller fjernes ved den bruken som er angitt av produsentien.
3. Denne masken bidrar til beskyttelse mot spesielle, forurensete partikler, men eliminerer ikke helt risikoen for at man pådrar seg sykdom eller infeksjon.
4. Det er usannsynlig at kravene med hensyn på lekkasje dekkes hvis ansiktshull befinner seg under masken.
5. Skift masken straks hvis det blir vanskelig å puste eller masken blir skadet eller mister formen.
6. Skift ut masken hvis det ikke er mulig å åpne at den sitter tett.

### Oppbevaring

1. Oppbevar masken i en forseglet pose, ulla forurensete områder når den ikke er i bruk.
2. Oppbevar masken i originalemballasjen under transport.

## INSTRUKSJONER FOR TILPASNING

1. Hold partikkelmasken i stilling over nese og munn
2. Trekk hodebåndene bakover til ørene, fest hodebåndene til klemmen, og pass på at den sitter behagelig samtidig som den forhindrer lekkasje.
3. Sikre at neseklypen er formet rundt nesen, og at endene hviler på kinnene for å oppnå god tetning.
4. For å kontrollere at den sitter tett, hold begge hendene over masken og pust kraftig ut. Hvis det lekker ut luft rundt nesen, stram neseklypen, hvis masken lekker rundt kanten, reguleres hodebåndet slik at masken sitter bedre.
5. Gjenta justeringen til masken sitter tett.
6. Hvis det ikke er mulig å få masken tett, må du ikke gå inn i det forurensete området da dette kan forårsake sykdom.

Nível de proteção: FFP2 NR com grau de proteção de 95 %

Validade: concebido para utilização única a curto prazo; quando armazenado em um saco fechado: 3 anos;

Tamanho (dóbro): 106,7 mm x 155 mm

Art. nr.: 333001 (VPE 10)

Armazenagem: Seco, <80 % humidade relativa, -30 °C a +50 °C

Beskyttelsesnivå: FFP2 NR med beskyttelsesgrad 95 %

Holdbarhet: beregnet for kortvarig engangsbruk;

ved lagning i lukket pose: 3 år.

Størrelse (brettet) 106,7 mm x 155 mm

Art. nr.: 333001 (VPE 10)

Oppbevaring: Tørt, <80 % luftfuktighet, -30 °C til +50 °C



## SE

### INSTRUKTIONER

- Håll partikelhalvmasken på plats över näsa och mun.
- Dra huvudremarna bakom öronen, fäst remarna på spännet, förbättra komforten och förhindra läckage.
- Se till att näsklämman slutar tät runt näsan och att ändarna ligger mot kinden för att få en bra tätning.
- För att kontrollera om masken sitter korrekt, kupa båda händerna över masken och andas kraftigt ut. Om luft läcker runt näsan, dra åt näsklämman, om luft läcker runt kanten, justera huvudremarna för bättre passform.
- Upprepajusteringsmasken sitter ordentligt till.
- Om en korrekt tätning inte kan uppnås, gå in i i det kontaminerade området, annars kan det leda till sjukdom.

### Användarinstruktioner

Om dessa instruktioner och varningar för användning av denna mask inte följs under all exponering kan maskens effektivitet minskas och sjukdomer eller funktionshinder kan uppstå. En kopia av försäkringen om överensstämmelse bifogas/levereras med varje minsta kommersiellt tillgänglig förpackning. Som för alla andningskydd måste användaren ha lämplig utbildning innan. Före användning ska användaren alltid kontrollera att masken är i god skick - ingen smuts, inga skador på fästena vid huvudremarna osv.

### Begränsningar

- Använd inte andningskyddet eller gå in eller stanna i ett förorenat område under följande förhållanden:
- Luften innehåller mindre än 19,5 % syre.
  - Om lukt eller smak av föroreningar finns.
  - Som skydd mot gaser eller ångor.
  - Föroreningar eller deras koncentrationer är ökande eller direkt fariga för liv eller hälsa.
  - För sandblåstring, färgsprutning och asbesthantering.
  - I explosiva miljöer.

### Varningar

- Denna mask märkt "NR" är endast för engångsbruk.
- Ersätt, modifiera, lägga till eller utlämna aldrig delar i konfigurationen som anges av tillverkaren.
- Denna mask hjälper att skydda mot vissa partikelformiga föroreningar men eliminerar inte risken att drabbas av sjukdom eller infektion helt.
- Det är osannolikt att kraven på tätning uppnås om hår sticker ut under ansiktsskyddet.
- Byt masken omedelbart vid andningssvårigheter eller om masken skadas eller förvrängs.
- Byt mask om en korrekt ansiktstättning inte kan uppnås.

### Lagring

- Förvara masken i en sluten behållare borta från förorenade områden när den inte används.
- Förvara masken i originalförpackningen under transport.

Skydds nivå: FFP2 NR med skyddsgrad 95 %  
 Hållbarhet: avsedd för en enda användning under en begränsad tid;  
 vid förvaring i sluten påse: 3 år.  
 Storlek (vidt): 106,7 mm x 155 mm  
 Art.nr: 333001 (VPE 10)  
 Lagring: torr, < 80 % luftfuktighet, -30 °C till +50 °C

### Käyttäjän ohjeistus

Jos maskin käyttöä koskevia ohjeita ja varoituksia ei noudateta koko altistumisen ajan, maskin tehokkuus voi heikentyä ja tämä voi johtaa sairauten tai vammoin.  
 Kopia vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta toimitetaan jokaisen pienimmän kaupallisesti saatavan pakkauksen mukana. Kuten kaikkien hengityslaitteiden kohdalla, käyttäjän on oltava asianmukaisesti koulutettu ennen käyttöä. Ennen käyttöä käyttäjän on aina tarkistettava, että maski on hyvässä kunnossa – että siinä ei ole iäkää, vaurioita pääväljään kiinnityksessä jne.

### Rajoitukset

- Älä käytä hengityssuojainta tai mene saastuneelle alueelle tai pysy siinä seuraavissa olosuhteissa:
- Ilmakehä sisältää hapetta alle 19,5 %.
  - Jos haistat tai maistat epäpuhtauksia.
  - Kaasuilla tai höyryillä suojaimiseksi.
  - Epäpuhtaudet tai niiden pitoisuudet ovat tuntemattomia tai välittömästi hengelle tai terveydelle vaarallisia.
  - Hiekkapuhalluksessa, maalin ruiskutuksessa ja asbestin käsittelyssä.
  - Rajahälysaattissa ympäristössä.

### Varoitukset

- Tämä maski, jossa on merkintä "NR", on tarkoitettu vain kertakäyttöön.
- Älä koskaan korvaa, muokkaa, lisää tai muuta osia valmistuksessa määritellyssä kokoonpanossa.
- Tämä maski auttaa suojautumatta tietyillä hiukkasmaisilla epäpuhtauksilla, mutta se ei ehkäise altistumista sairaus- tai tartuntavaaroille kokonaan.
- En epätodennäköistä, että vuotola koskevat vaatimukset täyttyvät, jos kasvoitteen alla on partakarvoja.
- Vaihda maski heti, jos hengitysvaikeutuu tai jos maski vaurioituu tai vääristyy.
- Vaihda maski, jos riittävää tiivyyttä ei saavuteta.

### Säilytys

- Varastoi maski suljetussa astiassa kaukana saastuneista alueista, kun et käytä sitä.
- Säilytä maski alkuperäispakkausissa kuljetuksen aikana.

Suojausluokka: FFP2 NR suojausaste 95 %  
 Säilytys: tarkoitettu kertakäyttöiseen lyhytaikaiseen käyttöön;  
 varastointi suljetussa pussissa: 3 vuotta.  
 Koko (tallettuna): 106,7 mm x 155 mm  
 Tuotenumero: 333001 (VPE 10)  
 Varastointi: kuivassa, ilmastokesto < 80 %, -30 °C – +50 °C

## FI

### KÄYTTÖOONO

- Pida hiukkassuodattimellista puolimaskia paikallaan nenän ja suun yläpuolella.
- Vedä pääväljat korvien taakse, kiinnitä pääväljat pitkäkeeseen, aseta mukavasti ja niin, että ilmaa ei vuoda.
- Varmista, että nenäpidike on sovitettu nenän ympärille kunnolla niin, että sen päät ovat poskea vasten, jotta tiivys olisi hyvä.
- Pida molempia käsiä maskin päällä ja hengitä voimakkaasti varmistukseksi siitä, että maski istuu kunnolla. Jos ilmaa vuotaa nenän ympärille, kiristä nenäpidike. Jos ilmaa vuotaa reunasta, sovita pääväljat paremmin.
- Toista säädöt, kunnes maski istuu tiivisti.
- Jos asianmukaista tiivyyttä ei saada aikaan, älä mene saastuneelle alueelle, se voi aiheuttaa sairautumisen.



CZ

## POKYNY PRO NASAZOVÁNÍ

- Podřízte polomasku přes nos a ústa.
- Natáhněte upínací pásky za uši a pásky upevněte na tváře. Pohodlně polo-masku usazte a zkontrolujte její těsnost.
- Nosní svorku upravte tak, aby ležela bezpečně kolem nosu a konce přitiskněte proti líci pro vytvoření dobré těsnosti.
- Pro ověření těsnosti podržte obě nuce přes masku a silně vydechněte. Pokud vystupuje z prostoru nosu vzduch, přitiskněte nosní svorku pevněji, v případě výstupu vzduchu na boích, upravte upínací pásky.
- Zopakujte tyto úpravy, dokud maska nebude těsnit.
- Pokud maska netěsní, nevstupujte do kontaminované oblasti, protože hrozí nebezpečí nakažení.

### POKYNY pro uživatele

Neoddržování pokynu k použití a výstražných upozornění k této masce může způsobit snížení její účinnosti a případně vést k onemocnění či postižení. Jedno vydání prohlášení o vlastnostech je přiloženo ke každé běžné obchodní velikosti balení. Stejně jako u každého přístroje na ochranu dýchacích cest musí být osoba nosící masku příslušně poučena. Uživatelé by měli před nasazením masky vždy ověřit, zda je maska v dobrém stavu pro použití a bez nečistot, poškození upínacích pásků atd.

### Omezení

- Za následujících okolností nesmí být masky pro ochranu dýchacích cest používány, resp. není dovoleno vstupovat do kontaminované oblasti, resp. tam setrávat:
- Okolní vzduch obsahuje méně než 19,5 % kyslíku.
  - V nose nebo na jazyku cítíte šklábivou látku.
  - K ochraně proti plynům nebo páram.
  - Škodlivé látky nebo jejich koncentrace nejsou známe, resp. bezprostředně ohrožují život nebo zdraví.
  - Při pískování, nanášení barvy stříkaním a zpracování azbestu.
  - Ve výbušné atmosféře.

### Výstražná upozornění

- Tato maska označená značkou „NR“ je určena k jednorázovému použití.
- Konfigurace stanovená výrobcem nesmí být nikdy nahrazena jinou, resp. upravena, a nesmí být přidány či vymečány žádné komponenty.
- Tato maska pomáhá při ochraně proti určitým znečištěním částicemi, nezamezují však zcela riziku nakažení nebo infekce.
- Pokud se pod utěsnění obličeje dostane obličejový chloupek, určující pásk je případně splhlný požadavky na těsnost.
- Masku ihned vyměňte, pokud se vám dýchá ztěžka nebo pokud je maska poškozená, či zdeformovaná.
- Masku vyměňte, pokud nelze dosáhnout těsnosti nad obličejem.

### Skladování

- Při nepoužití masku uložte do neprodyšně uzavřených nádob mimo kontaminovanou oblast.
- Během přepravy masku uchovávejte v originálním obale.

Stupeň ochrany: FFP2 NR s účinností ochrany 95 %  
 Životnost: určeno k jednorázovému krátkodobému použití;  
 při skladování v uzavřeném sáčku: 3 roky.  
 Velikost (skládaná): 106,7 mm x 155 mm  
 Č. výt.: 333001 (VPE 10)  
 Skladování: v suchu, vlhkost vzduchu <80 %, teplota -30 °C až +50 °C

### Instrukce dla użytkownika

Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń dotyczących używania maski przez cały czas narażania może zmniejszyć skuteczność maski i może doprowadzić do choroby lub niepełnosprawności. Kopia deklaracji zgodności jest dołączona / dostarczana z najmniejszym dostępnym na rynku opakowaniem. Tak jak w przypadku każdego urządzenia do oddychania, użytkownik musi zostać odpowiednio przeszkolony przed użyciem maski.

Przed zastosowaniem użytkownik powinien sprawdzić, czy maska jest w dobrym stanie – czy nie ma zabrudzeń, uszkodzeń elementów mocujących, itp.

### Ograniczenia

W następujących okolicznościach nie należy używać respiratora, wchodząc ani przebywając w zanieczyszczonym miejscu:

- Atmosfera zawiera mniej niż 19,5 % tlenu.
- Jeśli czuć zapach lub smak zanieczyszczenia.
- Do ochrony przed gazami lub oparami.
- Gdy zanieczyszczenia lub ich stężenia są nieziane lub bezpośrednio niebezpieczne dla życia lub zdrowia.
- Podczas piaskowania, malowania natryskowego i obróbki azbestu.
- W atmosferach wybuchowych.

### Ostrzeżenia

- Maska oznaczona „NR” jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku.
- Nie wolno zastępować, modyfikować, dodawać lub usuwać części do konfiguracji określonej przez producenta.
- Maska pomaga chronić przed niektórymi cząstkami zanieczyszczeń, ale nie eliminuje całkowicie ryzyka zarażenia się chorobą lub infekcją.
- Spełnienie wymagań dotyczących szczelności jest mało prawdopodobne, jeśli włosy z twarzy dostaną się pod uszczelnienie twarzy.
- Maskę należy natychmiast wymienić, jeśli oddychanie staje się trudne lub gdy maska jest uszkodzona lub zniekształcona.
- Maskę należy wymienić, jeśli nie można uzyskać właściwego uszczelnienia twarzy.

### Przechowywanie

- Gdy maska nie jest używana, należy ją przechowywać w szczelnym pojemniku z dala od zanieczyszczonych obszarów.
- Podczas transportu maskę należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Klasa ochrony: FFP2 NR ze stopniem ochrony 95 %  
 Trwałość: przeznaczona do jednorazowego, krótkotrwałego zastosowania;  
 przy przechowywaniu w zamkniętym opakowaniu: 3 lata.  
 Rozmiar (składana): 106,7 mm x 155 mm  
 Nr art.: 333001 (VPE 10)  
 Przechowywanie: suche, <80 % wilgotności, od -30 °C do +50 °C

PL

## INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

- Przytrzymaj półmaskę filtrującą cząstkami w pozycji nad nosem i ustami.
- Przeciągnij taśmami mocujące za uszy, przycyknij je do kłosa mocującego, aby odczuwalne było poczucie komfortu i nie było nieszczelności.
- Upewnij się, czy klips na nos jest bezpiecznie uformowany wokół nosa, oprzyj jego końce na policzkach, aby uzyskać dobre uszczelnienie.
- Aby sprawdzić prawidłowe dopasowanie, przyłóż obie ręce do maski i energicznie wypuść powietrze. Jeśli powietrze ucieka wokół nosa, docisnij klips na nos, jeśli powietrze wydostaje się wokół krawędzi maski, ściągnij taśmami, aby maska lepiej przylegała.
- Powtarzaj regulowanie, aż maska będzie właściwie uszczelniona.
- Jeśli nie można uzyskać właściwego uszczelnienia, nie należy wchodzić do zanieczyszczonego obszaru, ponieważ może to doprowadzić do choroby.



SL

## NAVODILA ZA NAMESTITVEV

- Masko držite čez nos in usta.
- Naglavna trakova potegnete čez ušesa in trakova pritrđite na sponko. Prilagodite prileganje in preverite tesnost.
- Nosno sponko nastavite tako, da se varno priloga okrog nosu in prilagodite konce ob licih, da ustvarite dobro tesnjenje.
- Za preverjanje tesnjenja z obema rokama pokrijte masko in močno izdihnite. Če pride do uhajanja zraka v predelu nosu, pritisnite nosno sponko močneje, pri uhajanju zraka na straneh pa prilagodite naglavna trakova.
- Prilagajanja ponavljajte, dokler maska ni tesna.
- Če maska ni tesna, ne vstopajte v onesnaženo območje, ker obstaja nevarnost okužbe.

## Navodila za uporabnika

Neupoštevajte navodil za uporabo in opozoril za to masko lahko zmanjša njeno učinkovitost in lahko privede do bolezni in invalidnosti. Izvod izjave o skladnosti je priložen vsaki komercialni velikosti embalaže. Kot pri vsaki opremi za zaščito dihal se mora uporabnik pred vsako uporabo ustrezno usposobiti. Uporabniki morajo pred namestitvijo vedno preveriti, če je maska v dobrem stanju za uporabo in brez nečistoč, poškodb na naglavni trakovoma itd.

## Omejitve

V naslednjih okoliščinah ne smete uporabljati masko za zaščito dihal oz. ne smete vsopati oz. ostati v onesnaženem območju:

- Zrak okolice vsebuje manj kot 19,5 % kisika.
- Vohate ali okusite škodljivo snov.
- Za zaščito pred plini in hlapci.
- Škodljivi snovi ali njihove koncentracije so neznanе oz. neposredno škodljive za življenje in zdravje.
- Pri peskanju, barvanju s pršenjem in obdelavi z azbestom.
- Pod eksplozivno atmosfero.

## Opozorila

- Ta maska, opremljena z znakom „NR“, je namenjena za enkratno uporabo.
- Konfiguracija, ki jo je navedel proizvajalec, se ne sme nikoli zamenjati oz. spreminjati in nobenih komponent ni dovoljeno dodajati ali izpuščati.
- Maska pomaga pri zaščiti pred določenimi onesnaževalci z delci, vendar v celoti ne preprečuje tveganja za okužbo ali infekcijo.
- Če obrazne dlake pridelo pod obrazno zatesnitev, zahtevate glade tesnosti morda ne bodo izpolnjene.
- Masko zamenjajte takoj, če je dihanje oteženo ali če je maska poškodovana oz. deformirana.
- Masko zamenjajte, če ni mogoče doseči tesnosti na obrazu.

## Shranjevanje

- Pri neuporabi masko shranjujte v tesni posodi izven onesnaženih območij.
- Med prevozom masko hranite v originalni embalaži.

Stopnja zaščite: FFP2 NR s kategorijo zaščite 95 %  
 Rok trajanja: predvideno za enkratno kratkoročno uporabo;  
 pri skladiščenju v zaprti vreči: 3 leta.  
 Velikost (zložen): 106,7 mm x 155 mm  
 Št. art. 333001 (VPE 10)

Skladiščenje: skladiščite na suhem mestu, <math>-80\text{ }^\circ\text{C}</math> zračne vlažnosti, na <math>30\text{ }^\circ\text{C}</math> do <math>+50\text{ }^\circ\text{C}</math>

## Pokyny pre uživateľa

Nerespektovaním pokynov na používanie a výstražných pokynov pre túto masku sa môže znížiť účinnosť masky a prídanie sa môže nakaziť alebo Vám bude maska prekážať. Konformitné vyhlásenie je priložené v každom bežnom balení. Tak ako v prípade každého ochranného dýchacieho prístroja musí byť používateľ najskôr adekvátne poučený. Skôr ako si masku nasadíte, vždy sa uistite, či maska nie je poškodená, znečistená, či nie sú poškodené pásy atď.

## Obradenie

Ochrannú dýchaciu masku nepoužívajte, resp. nevstupujte do kontaminovaného priestoru, ani sa v ňom nezdržiavajte do týchto okolností:

- Okolitosť vzduch obsahuje menej ako 19,5 % kyslíka.
- Čuchom alebo chuťom cítite prítomnosť škodliviny.
- Na ochranu proti plynom alebo výparom.
- Nie sú známe škodliviny alebo ich koncentrácie, resp. tieto priamo ohrozujú život alebo zdravie.
- Pri peskovaní, striekaní farieb a práčach s azbestom.
- Vo výbušnej atmosfére.

## Výstražné pokyny

- Táto maska označená značkou „NR“ je určená na jednorazové použitie.
- Výrobcom zadanú konfiguráciu nikdy nenahradzujte ani nemodifikujte, neprévajte, ani neodstraľujte žiadne komponenty.
- Táto maska pomáha pri ochrane pred určitými kontaminovanými časticami, avšak celkom nevylučuje riziko nákyže alebo infekcie.
- Ak sa chlpy na tvári dostanú pod tesnenie, maska už nemusí dobre tesniť.
- Masku si ihneď vymeňte, ak sa Vám ťažko dýcha, alebo ak je maska poškodená alebo zdeformovaná.
- Masku vymeňte, ak maska na tvári nedostatočne tesní.

## Skladenie

- Keď masku nepoužívate, skladujte ju v dobre uzatvorenej nádobe mimo znečistených priestorov.
- Masku počas transportu skladujte v originálnom obale.

Stupeň ochrany: FFP2 NR so stupňom filtrácie 95 %  
 Životnosť: určené na jednorazové krátkodobé použitie;  
 pri skladiščenju v uzatvorenom vrecku: 3 roky.

Rozmer (zložený): 106,7 mm x 155 mm  
 Vyr. č.: 333001 (VPE 10)

Skladenie: na suchom mieste, <math>-80\text{ }^\circ\text{C}</math> vlhkosť vzduchu, <math>-30\text{ }^\circ\text{C}</math> až <math>+50\text{ }^\circ\text{C}</math>

SK

## NAVOD NA PRÍLOŽENIE

- Polomasku si pridržte na nose a ušach.
- Pásy si založte za uši a zapnite ich sponou. Masku si napravte a skontrolujte, či prilieha.
- Nosovú sponu prispôbte tak, aby bezpečne priliehala na nos a konce prilieha na lica, aby maska dobre priliehala.
- Tesnosť skontrolujete tak, že obidvomi rukami pridržiete masku a intenzívne vydychnete. Ak z okolia nosa unúka vzduch, pevnejšie pritiačte nosovú sponu. Ak vzduch unúka na bokoch, prispôbte hlavové pásy.
- Toto opakuje dovedy, pokiaľ nebude maska dobre tesniť.
- Ak maska netesní, do kontaminovaného priestoru nevstupujte, pretože by ste sa mohli nakaziť.





# HU

## FELHELYEZÉSI UTMUTATÓ

1. Tartsa a félmaszkot az orr és a szájtól fedő helyzetben.
2. Vezesse át a szalagokat a füle mögött. A feji szalagot rögzítse a fültárcsákhöz. Állítsa be a viselőhelyet. Kényelmes és kerülje el a szivárgást.
3. Győződjön meg arról, hogy az orrfedő rész biztonságosan borítja be az orr ot fedő rész biztosan rögzül és annak végei jól zárnak az arcorszélén is.
4. A megfelelő illeszkedés ellenőrzéséhez a kezével csészezt képezve fogja át a maszkot és lélegezzen intenzíven. Ha szivárgást észlel az orrnál, szorítsa az orr ot fedő részt. Ha a levegő a széléknél szivárog, akkor igazítsa meg a fejrögzítő madzagokat.
5. Ismételje meg az igazításokat mindaddig, míg a maszk nem rögzül megfelelően.
6. Ha a megfelelő rögzülés nem érhető el, akkor ne lépjen be szennyezett területre. Ellenkező esetben megbetegedhet.

## Használati útmutató

Az útmutatóban foglaltak és a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a maszk használatá során csökkentheti a maszk hatékonyságát és az betegségekhez vagy egészségkárosodáshoz vezethet. A megelőzési nyilatkozat másolatát minden legkisebb kereskedelmi csomagolás megtalálható/ezekhez csatolásra kerül. Mint minden légszűrővelni felszerelés esetén, a viselőt megfigyelés be kell tanítani a használat megkezdése előtt. A használat megkezdése előtt a viselő ellenőrizze a maszk jó állapotát. Ne legyen rajta szennyeződés, a szjaik ne legyenek károsodottak stb.

## Korlátozások

- Ne használják a légszűrővelmet, ill. ne lépjenek azzal szennyezett területekre, ha a következő körülmények bármelyike fennáll:
1. A légkör 19,5 %-nál kevesebb oxigént tartalmaz.
  2. Ha a szennyezett anyag szagát vagy ízt érzi.
  3. Gázok és gőzök elleni védekezéséknél.
  4. Ha a szennyeződések vagy azok koncentrációját nem ismerik, avagy azok közvetlen veszélyt jelentenek az emberi életre vagy egészségre.
  5. Homokszóráshoz, festékpermetezéshez és azbesztes kezelésekhez nem használható.
  6. Robbanásveszélyes terekben nem használható.

## Figyelmeztetések

1. A maszkon lévő „NR” jelölés az egyszer használatnátságra utal.
2. Soha ne cserélje ki, ne módosítsa, ne adjon hozzá és ne vegyen le alkatrészeket a gyártói specifikációk szerinti konfigurációról vagy ahhoz.
3. A maszk bizonyos részecskeszennyeződések elleni védelemben segít, de nem képes teljesen kiküszöbözni a megbetegedések vagy fertőzések kockázatát.
4. Nem valószínű, hogy a szivárgási követelmények teljesülnek, ha arcorszért kerül az arczáró részek alá.
5. A maszkot azonnal cserélni kell, ha a légzés nehézkessé válik vagy ha a maszk károsodik vagy eltorzul.
6. Cserélje a maszkot, ha az arc megfelelő fedése nem érhető el.

## Tárolás

1. A maszkot lezárt konténerben tárolják, a szennyeződött területektől távol, ha nem használják azt.
2. A maszkot a szállítás során az eredeti csomagolásban kell tárolni.

Védelmi osztály: FFP2 NR 95 %-os szűrési hatékonysággal  
Minőségét megőrzi: egyszerű, rövid ideig tartó használatra készült;  
zárt tasakban tárolva, 3 évig.  
Méret (összehajlítva): 106,7 mm x 155 mm  
Cikkszám: Sz: 333001 (VPE 10)  
Tárolás: száraz helyen, <80 % páratartalom, -30 °C és +50 °C között

## Informacije za korisnike

Nepridržavanje uputa za uporabu u izopozorenja vezaniz za ovu masku može dovesti do smanjenja njene učinkovitosti i mogućih oboljenja ili invalidnosti. Sve veličine komercijalnij pakiranja sadrže jedan primjerak izjave o sukladnosti. Kao i kod svake zaštitne naprave za disanje, prije korištenja nositelj mora dobiti odgovarajuću obuku. Prije postavljanja maske korisnici uvijek moraju provjeriti njenu ispravnost – bez nečistoća, bez oštećenja na trakama za glavu itd.

## Ograničenja

- Nemojte koristiti zaštitnu masku za disanje, odnosno ulaziti ili boraviti u onečišćenom prostoru pod sljedećim uvjetima:
1. Okolni zrak sadrži manje od 19,5 % kisika.
  2. Možete oštetiti miris ili okus štetne tvari.
  3. Za zaštitu od plinova ili para.
  4. Štetne tvari ili njihova koncentracija su nepoznati odnosno izravno ugrožavaju život ili zdravlje.
  5. Kod pjeskarenja, raspršivanja boje i obrađivanja azbestom.
  6. U eksplozivnoj atmosferi.

## Upozorenja

1. Ova maska s oznakom „NR”, namijenjena je jednokratnoj uporabi.
2. Konfiguracija koja je utvrđena od proizvođača nipošto se ne smije zamjenjivati, odnosno mijenjati, a sastavni se dijelovi ne smiju dodavati ili izostavljati.
3. Ova maska pomaže pri zaštiti od onečišćenja određenim česticama, ali ne uklanja u potpunosti opasnost od zaraze.
4. Ukoliko diake lica dospju pod brtvu za lice, zahtjevi za nepropusnost se eventualno neće moći ispuniti.
5. Smjesta zamjenite masku ukoliko disanje postane otežano ili se maska ošteti, odnosno deformira.
6. Zamijenite masku ako se ne može postići ispravno brtvljenje lica.

## Skladistištenje

1. Za vrijeme nekoristenja masku držite u nepropusnom spremniku izvan onečišćenij prostora.
2. Tijekom transporta masku čuvajte u originalnom pakiranju.

Razina zaštite: FFP2 NR sa stupnjem zaštite od 95 %  
Trajnost: predviđena za jednokratnu kratkotrajnu upotrebu; u slučaju skladištenja u zatvorenoj vrećici: 3 godine.  
Veličina (sklopljena): 106,7 mm x 155 mm  
Proizvod br.: 333001 (VPE 10)  
Skladištenje: Na suhom, <80 % vlažnost zraka, -30 °C do +50 °C

# HR

## UPUTE ZA POSTAVLJANJE

1. Držite polumasku u položaju iznad nosa i usta.
2. Povucite trake za glavu iza ušiju i pričvrstite ih kopčom. Pogravez udobnost prijanjanja te provjerite propusnost polumaske.
3. Nosnu kopču sigurno priljubite uz nos, a njene rubove prislonite na obrabe kako bi se osiguralo dobro brtvljenje.
4. Za provjeru propusnosti stavite obje ruke iznad maske i snažno izdahnite. Ako zrak izlazi iz nosnog prostora, pričvrstite nosnu kopču. Ako zrak izlazi oko rubova, prilagodite trake za glavu.
5. Ponovljajte ovaj postupak sve dok ne postignete nepropusnost maske.
6. Ako je maska propusna, ne ulazite u onečišćenij prostor jer u suprotnome postoji opasnost od zaraze.



## RU

### Инструкция по надеванию

1. Удерживайте полумаску в области носа и рта.
2. Заведите тесемки за уши и закрепите за скобы. Поправьте положение маски и проверьте плотность прилегания.
3. Поправьте носовой зажим так, чтобы он прилегал к носу, и прижмите концы к щекам для обеспечения хорошей плотности прилегания.
4. Для проверки плотности прилегания приложите обе руки к маске и сильно выдохните. Если воздух выходит из носовой зоны, подожмите носовой зажим, при выдохе воздуха со сторон подрегулируйте тесемки.
5. Повторите подгонку до тех пор, пока маска не будет плотно прилегать.
6. В случае если маска не прилегает плотно, не входите в загрязненную зону, так как в противном случае существует опасность заражения.

### Указания по применению

Несоблюдение инструкции по применению и предупредительных указаний для этой маски может привести к снижению ее эффективности и, при определенных условиях, к заболеванию или затруднениям. Экземпляр декларации соответствия прилагается к каждому продаваемому размеру упаковки. Как и в случае любого респираторного устройства, пользователь должен пройти инструктаж перед применением. Пользователь должен проверить перед каждым надеванием, находится ли маска в надлежащем состоянии, не имеет ли она загрязнений и повреждений тесемок и тп.

### Ограничения

При следующих условиях запрещено использование фильтрующей защитной маски либо посещение загрязненной зоны или нахождение в ней:

1. В окружающем воздухе имеется менее 19,5 % кислорода.
2. Вы чувствуете обонянием или на вкус вредное вещество.
3. Для защиты от газов и паров.
4. Неизвестны вредные вещества или их концентрация, либо они опасны для жизни или здоровья.
5. При пескоструйной обработке, окраске распылением и работах с абразивом.
6. Во взрывоопасной среде.

### Предупреждающие указания

1. Настоящая маска, имеющая маркировку „NR“, предназначена для однократового применения.
2. Предусмотренную изготовителем комбинацию запрещено заменять либо модифицировать, а также запрещено добавлять или убирать компоненты.
3. Данная маска помогает защитить от определенных частиц, но не предотвращает полностью риск заражения или инфицирования.
4. Если волосы лица попадают под маску, то, при определенных условиях, не выполняются требования к плотному прилеганию.
5. Немедленно замените маску, если Вам становится тяжело дышать, либо если маска повреждена и деформирована.
6. Замените маску, если невозможно добиться плотности прилегания к лицу.

### Хранение

1. Храните маску при неприменении в плотно закрытой таре за пределами загрязненной зоны.
2. Храните маску во время транспортировки в оригинальной упаковке.

**promed**  
**MNS-100**

Art.No. 333001

Atemschutzmaske | DE  
Particle Filtering Half Mask | EN  
Masque respiratoire | FR  
Ademhalingsbeschermingsmasker | NL  
Maschera respiratoria | IT  
Mascarilla respiratoria | ES  
Máscara de proteção | PT  
Åndedrettsvern | NO  
Andnngsskyddsmask | SE  
Hengityssuojain | FI  
Ochranná maska | CZ  
Maska chroniąca drogi oddechow | PL  
Maska za zaščitó dihal | SL  
Ochranná dýchacia maska | SK  
Légzésvédő maszk | HU  
Zaštitna maska za disanje | HR  
Zaštitna maska | RU

Уровень защиты: FFP2 NR со степенью защиты 95 %

Срок годности: изделие предназначено для кратковременного однократового использования; при хранении в закрытом пакете: 3 года.

Размер (в сложенном виде) 106,7 мм x 155 мм

Art. № 333001 (VPE 10)

Хранение: в сухом месте, при относительной влажности <80 %, от -30 °C до +50 °C